

DIN EN 61308

ICS 25.180.10

Ersatz für
DIN EN 61308:1997-08
Siehe jedoch Beginn der
Gültigkeit

**Hochfrequente dielektrische Erwärmungsanlagen –
Prüfverfahren für die Bestimmung der Ausgangsleistung
(IEC 61308:2005);
Deutsche Fassung EN 61308:2006**

High-frequency dielectric heating installations –
Test methods for the determination of power output (IEC 61308:2005);
German version EN 61308:2006

Installations de chauffage diélectrique haute fréquence –
Méthodes d'essai pour la détermination de la puissance de sortie (CEI 61308:2005);
Version allemande EN 61308:2006

Gesamtumfang 16 Seiten

DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE

Beginn der Gültigkeit

Die von CENELEC am 2005-12-01 angenommene EN 61308 gilt als DIN-Norm ab 2006-09-01.

Daneben darf DIN EN 61308:1997-08 noch bis 2008-12-01 angewendet werden.

Nationales Vorwort

Vorausgegangener Norm-Entwurf: E DIN IEC 61308:2004-04.

Für diese Norm ist das nationale Arbeitsgremium K 362 „Industrielle Elektrowärme“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE (<http://www.dke.de>) zuständig.

Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom TC 27 „Industrial electroheating equipment“ erarbeitet.

Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieser Publikation bis zu dem auf der IEC-Website unter „<http://webstore.iec.ch>“ mit den Daten zu dieser Publikation angegebenen Datum (maintenance result date) unverändert bleiben soll. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees die Publikation

- bestätigt,
- zurückgezogen,
- durch eine Folgeausgabe ersetzt oder
- geändert.

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Der Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ergibt sich, soweit ein Zusammenhang besteht, grundsätzlich über die Nummer der entsprechenden IEC-Publikation. Beispiel: IEC 60068 ist als EN 60068 als Europäische Norm durch CENELEC übernommen und als DIN EN 60068 ins Deutsche Normenwerk aufgenommen.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 61308:1997-08 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Die zu prüfenden Einrichtungen wurden entsprechend ihrer Konstruktion in die Arten A und B eingeteilt,
- b) Prüfverfahren wurden um das Belastungsverfahren mit nassem Sand ergänzt,
- c) Bewertung der Ausgangsleistung für dielektrische Kunststoff-Schweißeinrichtungen hinzugefügt,
- d) Abschnitt 3 „Begriffe“ überarbeitet.

Frühere Ausgaben

DIN EN 61308: 1997-08

Deutsche Fassung

Hochfrequente dielektrische Erwärmungsanlagen –
Prüfverfahren für die Bestimmung der Ausgangsleistung
(IEC 61308:2005)

High-frequency dielectric heating installations –
Test methods for the determination of power output
(IEC 61308:2005)

Installations de chauffage diélectrique haute
fréquence –
Méthodes d'essai pour la détermination de la
puissance de sortie
(CEI 61308:2005)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2005-12-01 angenommen. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel

© 2006 CENELEC – Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den Mitgliedern von CENELEC vorbehalten.

Ref. Nr. EN 61308:2006 D

Vorwort

Der Text des Schriftstücks 27/495/FDIS, zukünftige 2. Ausgabe von IEC 61308, ausgearbeitet von dem IEC TC 27 „Industrial electroheating equipment“, wurde der IEC-CENELEC Parallelen Abstimmung unterworfen und von CENELEC am 2005-12-01 als EN 61308 angenommen.

Diese Europäische Norm ersetzt EN 61308:1996.

Gegenüber EN 61308:1996 wurden folgende wesentliche Änderungen vorgenommen:

- Die zu prüfende Ausrüstung wurde entsprechend ihrer Gestaltung in die Klassen A und B eingeteilt;
- die Prüfungen wurden durch ein Nasssandlast-Verfahren ergänzt und die Lampenlastprüfung wurde durch ein Beispiel ergänzt;
- die Ermittlung der Ausgangsleistung bei Kunststoffschweißeinrichtungen wurde aufgenommen;
- die Begriffe wurden in Einklang mit IEC 60050-841:2004 gebracht.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die EN auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2006-11-01
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der EN entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2008-12-01

Diese Europäische Norm verweist auf Internationale Normen. Wenn eine in Bezug genommene Internationale Norm als Europäische Norm anerkannt (übernommen) wurde oder wenn eine rein Europäische Norm existiert, so muss statt dessen die Europäische Norm angewandt werden. Die Webseite des CENELEC nennt entsprechende Informationen.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 61308:2005 wurde von CENELEC ohne irgendeine Abänderung als Europäische Norm angenommen

Inhalt

	Seite
Vorwort	2
1 Anwendungsbereich	4
2 Normative Verweisungen	4
3 Begriffe	4
4 Prüfbelastungen	5
4.1 Allgemeines	5
4.2 Kalorimeterlast	6
4.3 Lampenlast	6
4.4 Angepasste Widerstandslast	6
4.5 Nasssandlast	6
5 Beschreibung der Prüfungen	6
5.1 Allgemeines	6
5.2 Verfahren mit Kalorimeterlast	6
5.3 Lampenlast-Temperatur-Verfahren	9
5.4 Angepasste Widerstandslast	11
5.5 Verfahren mit Nasssandlast	11
5.6 Bewertung der Ausgangsleistung von dielektrischen Kunststoffschweißeinrichtungen	12
5.7 Bewertung der Ausgangsleistung von Einrichtungen Typ B	13
Anhang A (informativ) Empfohlene Prüfschaltung für das Lampenlastverfahren	14
Bild 1 – Beispiel für eine Kalorimeterlast	8
Bild 2– Beispiel einer kurzen Rohr-Kalorimeterlast	9
Bild 3 – Schaltungen für die Lampenlast	9
Bild 4 – Beispiel einer Lampenlast	10
Bild 5 – Einzelheit der Lampenlast	11
Bild 6 – Prüfelektrode für das Kunststoffschweißen	13
Bild A.1 – Empfohlene Prüfschaltung für das Lampenlastverfahren	14